

응시번호 :

성명 :

제 1 문. 다음 글을 우리말로 옮기시오.

(총 30점)

- 1) L'opinion publique européenne est stable concernant les conséquences de la crise sur l'emploi : 43 % des Européens pensent que l'impact de la crise sur le marché du travail a déjà atteint son apogée. L'enquête montre que l'optimisme est de retour. Les Européens sont aujourd'hui moins nombreux à affirmer que le pire reste à venir. Ainsi, la tendance positive observée depuis le printemps 2009 gagne du terrain. Cependant, il existe des disparités importantes entre les États membres sur cette question. L'opinion selon laquelle l'impact de la crise économique sur le marché du travail a déjà atteint son apogée est majoritaire dans 14 États membres, en particulier au Danemark (68 %), en Estonie (64 %) et en Autriche (62 %). L'opinion inverse prédomine dans 13 autres pays : les répondants au Portugal (80 %) et en Grèce (78 %) sont les plus susceptibles d'exprimer cet avis. (15점)

- 2) La France exerce depuis longtemps une influence au niveau international, même si cette influence est, de nos jours, moins importante que dans le passé. Il ne faut pas oublier qu'elle a été le premier pays à posséder un réseau d'ambassadeurs et que le français a été, jusqu'à la Première Guerre mondiale, la langue de la diplomatie.

Le premier principe qui guide la politique étrangère, sous l'impulsion du général de Gaulle, dans les années soixante, est celui d'indépendance. Ainsi, la France assure sa défense de façon autonome.

Le second principe officiel est celui de la recherche de la solidarité avec les autres pays afin de favoriser le progrès de la paix, de la démocratie et du développement.

La France est l'un des cinq membres permanents du Conseil de sécurité des Nations unies depuis sa création en 1945. Le siège de l'Unesco est à Paris. Des écrivains, des hommes politiques, des citoyens défendent en France les droits de l'homme depuis le siècle des Lumières, et la Déclaration des droits de l'homme et du citoyen a été rédigée en 1789. (15점)

제 2 문. 다음 글을 붙어로 옮기시오. (20점)

난민 수용의 문제는 아주 복잡하다. 국가 차원에서의 정치적 입장 정립 문제와 시민들의 반응 문제가 함께 제기되기 때문이다. 2015년 초부터 34만 명에 가까운 피난민들이 유럽에 유입되었다. 이 위급 상황에 직면하여, 유럽 국가들은 정치적 해결방안을 찾기 위하여 여러 차례 만남을 가졌다. 국경에서의 통제를 강화해야 하는가? 유럽 국가들 간에 난민 수용을 어떻게 배분할 것인가? 이 문제에 대해 유럽은 합의에 이르는 데 큰 어려움을 겪고 있었다.

그런데 그해 9월 2일 한 장의 사진이 유럽을 뒤흔들어 놓았다. 터키 한 해변에서 죽은 채로 발견된 시리아 어린아이의 유해 사진이었다. 그 아이는 가족과 함께 유럽에 가고자 했으나 익사했다. 아이의 가족은 시리아를 떠나 터키를 가로질러 그리스 섬에 가려 했던 것이다.

이 사진은 곧바로 난민들에 대한 폭발적인 연대의식을 불러일으켰다. 사람들은 난민들을 자기 집에 받아들이겠다고 나섰다. 9월 5일 독일과 오스트리아는 난민들이 탄 기차 모두에 대해 자국을 개방하기로 결정하였다. 9월 7일에는 프랑스 정부가 24,000명을 수용하겠다고 발표하였다.

인사혁신처 시험출제과장